

Informační dopis o ekologickém zemědělství ve střední a východní Evropě

N R 2 3

Z Á Ř Í 2 0 0 9

Avalon

supports organic farming and sustainable rural development in Central and Eastern Europe and beyond.

Phone:
+31 (0)515 331955
Fax:
+31 (0)515 331980

office@avalon.nl
www.avalon.nl

EkoConnect –

Mezinárodní centrum pro ekologické zemědělství střední a východní Evropy

Telefon: +49 (0) 351-20 66 172
Fax: +49 (0) 351-20 66 174

info@ekoconnect.org
www.ekoconnect.org

Milé čtenářky a milí čtenáři,

Evropská komise zveřejnila dne 05. srpna 2009 v Úředním věstníku Evropské unie Nařízení č. 710/2009 o stanovení prováděcích pravidel ohledně ekologické produkce živočichů pocházejících z akvakultury a produkce mořských řas. Směrnice, která vyžaduje rychlý rozvoj ekologické akvakultury, nabude účinnosti k 1. červenci 2010. V budoucnu se tak dá očekávat velký zájem spotřebitelů o ekologické výrobky z ryb a mořských řas.

Vítáme rovněž zavedení nového loga pro výrobky bez geneticky modifikovaných organismů (GMO-free) v Německu, které v půlce srpna zveřejnilo Spolkové ministerstvo zemědělství. Zavedení GMO-free-loga je dalším důležitým krokem v evropském boji proti pěstování GMO-plodin a proti GMO-výrobkům. Nejde jen o odmítnutí GMO-potravin evropskými spotřebiteli, ale i o dlouholeté varování biobranže před tím, že koexistence ekologických a konvenčních s geneticky modifikovanými obilovinami jednoduše není možná. Logo na jedné straně zvýší důvěru spotřebitelů a na druhé podpoří konvenční zemědělce v jejich rozhodnutí využívat GMO-free-osivo a GMO-free-krmivo. Proto má zavedení loga GMO-free velký význam i pro ekologické zemědělce a biobranži.

Více se o těchto tématech dozvíte níže v tomto informačním dopisu.

Přejeme Vám příjemné a informativní čtení.

Irena Fašalek & Dagmar Diener & Linda Huisman



Obsah:

1. **České republika: čestí spotřebitelé nakupovali biopotraviny v roce 2008 především v supermarketech**
2. **Ázerbájdžán: zemědělci bojují s desertifikací**
3. **2. International Conference on the Organic Sector Development na podporu spolupráce v oblasti ekologického zemědělství ve střední Evropě a v centrální Asii**
4. **Německo: Od ledna 2009 nové logo „Bez genové techniky“**
5. **Akvakultura – Vydáno nařízení (ES) č. 710/2009**
6. **Zakladatel firmy Rapunzel Joseph Wilhelm zorganizoval druhý pochod na téma „Gentechnika“**
7. **Budoucí odborníci ekologického zemědělství ze střední a východní Evropy přijeli do Drážďan, aby se naučili ekologickému chovu hospodářských zvířat**
8. **Percy Schmeiser: "Máte ještě možnost volby"**
9. **Zlatý polský kříž za zásluhy – srdečné blahopřání od EkoConnectu**
10. **Termíny**

1. České republika: čeští spotřebitelé nakupovali biopotraviny v roce 2008 především v supermarketech

Podle zprávy agentury Green Marketing nakoupili vloni čeští spotřebitelé v prodejnách maloobchodních řetězců biopotraviny v hodnotě 52,2 mil. EUR, což oproti roku 2007 představuje navýšení 18 mil. EUR. Podíl obchodních řetězců na trhu s biopotravinami tak stoupl o 6,5 % na 74 %. Podíl prodejen zdravé výživy a biopotravin na celkovém obratu poklesl v loňském roce o 4,5 % na 18 %. „Razantní rozšíření nabídky biopotravin v maloobchodních řetězcích nastalo s příchodem jejich privátních značek na přelomu roku 2007 a 2008“ uvedl Tom Václavík, autor a vydavatel ročenky o českém trhu s biopotravinami.

Privátní značky maloobchodníků tvoří přes 30 % z nabízeného biosortimentu v řetězcích. Největší nabídku biopotravin pod vlastní značkou mají hypermarkety Tesco: bioznačka Tesco Organic čítá 108 položek. Následuje privátní bioznačka Intesparu Natur*pur s 98 položkami. Albert Bio má 60 položek, Rossmann 49 a Naše bio řetězce Billa mělo v červnu 2009 celkem 18 položek. České supermarkety, hypermarkety, diskonty a drogistické řetězce nabízely v červnu tohoto roku na 1.317 druhů biopotravin. V prodejnách zdravé výživy a bioprodejnách utratili vloni Češi 12,7 mil. EUR, o 11% více než v roce 2007. Obrát těchto prodejen tak výrazně zaostal za růstem celého trhu (40 procent). „Specializované prodejny biopotravin a prodejny zdravé výživy nezachytily obrovský nárůst poptávky po biopotravinách v posledních letech. Od roku 2005 ztratily 19 procent podílu na obratech trhu“, doplňuje Tom Václavík. Přímou na farmách či tržištích se vloni prodalo biopotravin přibližně za 1 mil. EUR. Dalších 430.000 EUR vydali Češi za biopotravinami v gastronomických provozovnách, což v meziročním porovnání představuje plus o 260.000 EUR. Nejrychleji rostoucí kategorií biopotravin byla kategorie Pečivo, jejíž objem vzrostl o 324 procent. Odbyt ekologicky vypěstovaného ovoce a zeleniny narostl o 61 procent na 4,4 mil EUR. Celkově vydali v roce 2007 Češi za biopotraviny 70,5 mil. EUR. Trh s biopotravinami v České republice zaznamenal v uplynulých letech značný nárůst. V roce 2007 činil růst 70% a v roce 2008 40%. Menší nárůst v loňském roce byl podle T.Václavíka způsoben celosvětovou hospodářskou krizí.

V loňském roce vyvezli čeští výrobci do zahraničí biopotraviny za 5,7 mil. EUR, což je nárůst oproti roku 2007 o 45 procent. Vývoz směřuje především na Slovensko, do Polska a dalších východoevropských zemí. Do západní Evropy směřují především nezpracované bioprodukty jako např. obilí a zástavový skot. Celkem čeští biofarmáři za export bioproduktů vloni utržili přibližně 5,1 až 5,9 mil. EUR.

Biopotraviny se v roce 2008 podílely na celkové spotřebě potravin v České republice 0,75 procenty. V roce 2008 se zvýšil počet registrovaných výrobců biopotravin o 176 výrobců na 429. I přes tento nárůst tvoří importované biopotraviny stále více jak 50 procent celkového obratu. V posledních dvou letech došlo ke značnému nárůstu počtu českých ekologických zemědělců a v červenci 2009 dosáhl jejich počet 2.500. V polovině roku 2009 dosáhl podíl ekologicky obhospodařované půdy 10% celkové pěstební plochy.

Další informace: Tom Václavík, Tel: +420 541 263 456, tom@greenmarketing.cz

Překlad: Marek Liebscher

* * * * *

2. Ázerbájdžán: zemědělci bojují s desertifikací

Desertifikace způsobuje ztrátu biologické různorodosti a produkčních kapacit. Představuje také ekonomický, sociální a ekologický problém, se kterým se potýká mnoho zemí na celém světě. V důsledku desertifikace je v Ázerbájdžánu nepoužitelná téměř polovina zemědělské plochy. Z tohoto důvodu spustila nizozemská organizace Avalon ve spolupráci s ázerbájdžánskou Ganja Agribusiness Association (GABA) projekt pod titulem: Zemědělci proti desertifikaci Ázerbájdžánu.

V rámci projektu byl vypracován akční plán pro region Belasuvar, v jehož rámci dojde k propojení zemědělství, ochrany přírody a venkovského ekoturismu. Akční plán zahrnuje vytvoření demonstračních ploch, praktické využití stájového hnojiva a kompostu, založení nové lesní školky, postavení bioplynových zařízení, školení, vědecký doprovod, regionální setkání cílových skupin projektu s občany a studijní cesty.

Bude také zřízen „fond ekologického osiva“. GABA poskytne zemědělcům podporu v ošetření a systému rozdělení osiva. Zemědělci, kteří si nemohou dovolit nákup osiva, tak získají možnost získat bezplatně malé množství osiva, které po zasetí a sklizni vrátí poskytovateli ve dvojnásobném množství. Dále budou vytvořeny podmínky pro certifikaci a kontrolu družstev a farem, které přejdou na ekologickou výrobu mléka a masa. Jedním z cílů projektu je také vzdělávání a poradenství dostatečného množství chovatelů skotu. Jejich „kritické množství“ je počet, který dokáže ovlivnit lokální trh v provincii Belasuvár a/nebo dodávat dostatečné množství mléka do místních mlékáren tak, aby se ekologická výroba sýrů stala zajímavou. Jedním z prvků trvalé udržitelnosti projektu je zřízení ekologického pilotního regionu v Náhorním Karabachu. Tento region patří mezi nejzachovalejší regiony s přirozenou biodiverzitou. Lze si proto představit, že tento region bude hojně navštěvován příznivci přírodního a zemědělského ekoturismu.

Další informace: v.babayev@gaba.az

Překlad: Marek Liebscher

* * * * *

3. 2. *International Conference on the Organic Sector Development* na podporu spolupráce v oblasti ekologického zemědělství ve střední Evropě a v centrální Asii

Ve dnech 10. -11. září se v Tbilisi konala „2. International Conference on the organic sector development in Central/Eastern European and Central Asian Countries“. První konference úspěšně proběhla vloni v Kyjevě a pro letošek bylo jako místo konání vybráno gruzínské hlavní město.

Konferenci organizovalo gruzínské sdružení na podporu ekologického zemědělství Elkana ve spolupráci s německou poradenskou firmou Organic Services, Státní gruzínskou zemědělskou univerzitou a Federací ekologického zemědělství Ukrajiny. Po zaslání „Call for papers“ sestavili organizátoři různorodý program s několika paralelně běžícími přednáškovými bloky, které představily široké spektrum ekologického zemědělství, jako např. rostlinnou výrobu, chov zvířat, planě rostoucí byliny, certifikaci ekologických výrobků, exportní trhy ap. Protože hlavně v Gruzii a Moldávii, ale i dalších zemích regionu, je vinařství důležitým odvětvím zemědělství, byl součástí konference i blok věnovaný pěstování a výrobě vína. Během mnoha prezentací byly předneseny jak aktuální výsledky výzkumu, tak praktické příklady z praxe ke speciálním tématům ekologického zemědělství. Diskutována byla také situace ekologického zemědělství v různých zemích.

Na závěrečném plénu odsouhlasilo 180 účastníků z 24 zemí deklaraci, kterou předloží vládám svých zemí. Deklarace vyzývá ke strategickému rozvoji zemědělství každé země a k rozvoji ekologického zemědělství jako řešení trvalého rozvoje agrárního sektoru. Deklarace dále vyzývá k větší potravinové bezpečnosti, rozvoji venkova a lepšímu přístupu na trh. Její součástí je proto i požadavek na podporu ekologického zemědělství ze strany vlád a požadavek na zákaz geneticky modifikovaných organismů z důvodu jejich nerealizovatelné koexistence.

Další informace ke konferenci a deklaraci naleznete na <http://organicconference.elkana.org.ge>.

Dagmar Diener, EkoConenct e.V

Překlad: Marek Liebscher

* * * * *

4. Německo: Od ledna 2009 nové logo „Bez genové techniky“



V polovině srpna 2009 prezentovalo německé spolkové ministerstvo zemědělství nové logo „Bez genové techniky“. Mělo by být označením a rozpoznávacím znamením produktů bez geneticky upravených surovin a vytvořit větší transparentnost při nákupu potravin. Se zavedením tohoto jednotného loga bylo vyhověno naléhavé potřebě spotřebitelských sdružení a potravinářskému průmyslu.

Od začátku roku 2008 sice už existuje v Německu zákonná možnost označit potraviny produkovaných bez zásahu genového inženýrství nápisem „bez genové techniky“, toto označení bylo ovšem dosud v praxi používáno jen omezeně, protože je mnozí chápali jako nedostačující.

Velkou výtkou bylo, že u produktů živočišného původu bylo nutné pouze dodržet zákonem předepsanou dobu po krmění geneticky upravených krmiv. K tomu dosud také neexistovalo jednotné označení, což spotřebitele dále znejistovalo.

Nové označení má tento nedostatek napravit a také lépe regulovat oblast živočišných produktů. Přesná kritéria pro udělení loga ještě nebyla stanovena, mělo by se tak ale stát v nejbližších měsících. Kritéria mají být nastavena tak, aby je všechny stávající biopodniky už naplňovaly, protože v ekologickém zemědělství už beztak platí rozsáhlý zákaz používání genové techniky. Nově založený spolek pro udělování tohoto loga se poprvé sešel 7. září 2009, aby určil přesná pravidla. Požadavky budou založeny na prováděcím zákonu ES o genové technice, na jehož dodržování dohlíží potravinářské kontroly spolkových zemí. První označení s novým logem se objeví na podzim.

Německá ekologická sdružení zavedení nového loga uvítala: biopotraviny jsou podle nich sice už tak vyráběny bez genové techniky, přesto má celé bioodvětví zájem na tom, aby nové logo používala právě konvenční potravinářská odvětví. Každý konvenčně pracující zemědělec, který hospodaří bez genové techniky, snižuje riziko, že budou kontaminovány biopotraviny. To má odstranit problematiku koexistence na polích a ulehčit spolupráci provozů na vesnicích – ať už hospodaří bio nebo konvenčně.

Zdroje a další informace: www.bmelv.de, www.transgen.de

Bernadette Meier, EkoConnect e. V.

Překlad: Stanislav Tomčík

* * * * *

5. Akvakultura – Vydáno nařízení (ES) č. 710/2009

Nařízení Komise (ES) č. 710/2009 ze dne 5. srpna 2009 pro přijetí předpisů pro ekologickou produkci živočichů pocházejících z akvakultury a mořských řas do prováděcích předpisů k ES-Eko-ustanovení 834/2007 bylo uveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie. V platnost vstupuje 1. července 2010.

Nové předpisy můžete najít zde:

<http://eurlex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2009:204:0015:0034:CS:PDF>

Překlad: Stanislav Tomčík

* * * * *

6. Zakladatel firmy Rapunzel¹ Joseph Wilhelm zorganizoval druhý pochod na téma „Gentechnika“

Pochod začal v Berlíně dne 18. června 2009. Cílem pochodu z Německa přes Nizozemsko do Belgie byla Evropská komise. Účastníci do Bruselu dorazili po 1000 km chůzi 30. června.

Po pochodu ze severu Německa na jih v roce 2007 uspořádal J. Wilhelm v tomto roce v Berlíně již druhý pochod, který podpořilo na 2000 lidí. Mezi nimi bychom našli vedle mnoho prominentů z oblasti politiky, kultury a z oboru zabývající se přírodní stravou a přírodními produkty také Vandanu Shivu a Luise a Percyho Schmeisera. Ne proti gentechnice, nýbrž pro svobodu výběru mezi geneticky upravenými a čistě přírodními produkty se na 2000 lidí vydalo na svoji „nadstranickou, nadkonfesní a nadgalaktickou cestu“.

„Často vychvalovaná koexistence konvenčního, ekologického a geneticky-technického zemědělství neexistuje“. Pokud to bude probíhat tak jako doposud, je podle Josepha Wilhelma ohroženo 170.000 pracovních míst.

V zastoupení mlčící většiny nejméně 72 % obyvatelstva EU, kteří gentechniku odmítají (v Německu je to okolo 80 %), se 30. června Hannesovi Lorenzovi předalo symbolických 35.000 podpisů. Lorenzen, který již 25 let pracuje jako poradce ve výboru pro zemědělství a venkovský vývoj EU, dodal odevzdávajícím odvahu, aby dále bojovali za EU bez gentechniky.

Vlastní formální akt předání je naplánován na podzim po letních prázdninách v Evropské komisi. Do té doby může člověk „iniciativu „puťák“ pro EU bez gentechniky“ podpořit svým podpisem. Seznamy, kam se člověk může podepsat je možné stáhnout na webové stránce www.genfrei-gehen.de². Odeslat se musí do 15.10.2009.

Podporu vyjádřilo nejen Německo, Nizozemsko a Belgie. Např. v Polsku zorganizovala „Polská koalice proti gentechnice“ ke dni předání v Bruselu jednodenní pochody. Ty se konaly v mnoha polských městech - jako např. v Krakově.

„Iniciativa „puťák“ bez gentechniky“ navrhla „Polské koalici proti gentechnice“ a „EkoConnectu e.V.“³, aby „Varšavské prohlášení“ na podzim při plánovaném předání také doručila Evropské komisi. „Varšavské prohlášení“ je usnesení pro gentechnické-moratorium v Evropě, které schválili jednohlasně účastníci Organického marketingového fóra 2009 z okolo 30 zemí (www.organic-marketing-forum.org).

Autor: Hans-Josef Brzukalla, EkoConnect e. V.⁴

Překlad: Michaela Myslivcova

* * * * *

7. Budoucí odborníci ekologického zemědělství ze střední a východní Evropy přijeli do Drážďan, aby se naučili ekologickému chovu hospodářských zvířat

Už popáté přijeli studenti vysokých škol ze střední a východní Evropy do saského hlavního města, aby si osvojili znalosti ekologického chovu hospodářských zvířat, osvěžili vědomosti o ekologickém zemědělství a aby si vyměnili zkušenosti v mezinárodním kruhu kolegů. Od roku 2005 přispívá každoroční letní škola ekologického chovu hospodářských zvířat ke vzdělávání mladých odborníků.

Od 7. do 20. září 2009 se v Drážďanech setkávalo 37 studentů a 17 expertů ze tří německých a sedmi středoevropských a východoevropských univerzit. V tomto roce přijeli vysokoškoláci z Bosny a Hercegoviny, Německa, Estonska, Filipín, Polska, Rumunska, Ruska, Slovinska, Česka, Turecka, Ukrajiny a Vietnamu. Odborníci z výzkumu i praxe seznámili budoucí zemědělské inženýry s výzvami a šancemi ekologického chovu. Jazykem školení byla angličtina. Letní školu zorganizovala také letos

¹ Výrobce bio-potravin.

² „Jít bez gentechniky“.

³ e.V. – registrované sdružení.

⁴ e.V. – registrované sdružení.

Fakulta ekologického zemědělství Univerzity v Kasselu společně s EkoConnect v Drážďanech a novými partnerskými univerzitami z osmi evropských zemí.

Během čtrnácti dnů bylo díky přednáškám, cvičením a exkurzím do blízkých ekologicky pracujících podniků možné ukázat, jak by v praxi měla vypadat ekologická produkce mléka, skotu, prasat, ovcí, koz a drůbeže. Mimo jiné účastníci navštívili biologicko-dynamický statek, kde si mohli udělat jasnou představu o biodynamickém způsobu hospodaření a o jeho základních principech. Zvláštní zřetel byl brán letos na nové EU Eko-nařízení (č. 834/2007 a 889/2008). Veliký zájem vzbudila i debata o šlechtitelských cílech v ekologickém chovu skotu a prasat. Dalšími důležitými tématy bylo zdraví zvířat, krmivo i kvalita masa. Kromě odborných informací nabídla letní škola také dostatek prostoru pro navázání kontaktů a interkulturní komunikaci. „Studovat ekologický chov v takové mezinárodní atmosféře je pro nás úžasná zkušenost. Měli jsme možnost navštívit německé ekologické statky a slyšet přednášky zkušených profesorů. Určitě si domů odneseme hodně dojmů, nové poznatky a spoustu čerstvých nápadů do budoucnosti,“ řekla studentka Zemědělské fakulty Univerzity v Mariboru ve Slovinsku, jež je jednou z partnerských univerzit letní školy.

Projekt je financován programem EU ERASMUS a podporován nadací Zukunftsstiftung Landwirtschaft a společností Reudink Biologisch Voeders B.V. Více informací najdete na adrese:

http://www.ekoconnect.org/en_projekte_pillnitzer_sommerakademie.html

Překlad: Stanislav Tomčík

* * * * *

8. Percy Schmeiser: "Máte ještě možnost volby"

Toto léto přišli známí kanadští zemědělci Percy a Louis Schmeiserovi opět do Evropy, aby informovali o jejich právním vypořádání s výrobcem geneticky upravené sadby jménem Monsanto⁵ a aby podpořili evropskou kampaň pro kontinent bez geneticky modifikovaných organismů.

Manželský pár Schmeiserovi cestuje dále po světě (především pobývá v Severní a Latinské Americe, v Africe a Evropě). Jejich cílem je varovat svět před zavedením geneticky upravených sadeb. Poselství Percy a Louise Schmeiserových je jasné: Máte ještě možnost volby. Koexistence konvenčního/ekologického pěstování s geneticky upravenými kultury se v Kanadě prokázala jako nemožná. A tato koexistence není možná ani v žádné jiné zemi na světě. Zemědělci v Kanadě nebyli toho času informováni o nebezpečí představující zavedení geneticky modifikovaných organismů, ale my Evropané jsme nyní varováni. Se zřetelem na zkušenosti posledních 10 let podporují Schmeiserovi každý krok směřující ke světu bez geneticky modifikovaných organismů. Na otázku, zda má Evropa ještě nějakou šanci vyhrát boj proti geneticky modifikovaným organismům, reaguje Percy optimisticky: „Ptáte se, zda můžete zabránit rozšiřování geneticky modifikovaných organismů v Evropě a zda je můžete zastavit? Ano, můžete.“

Louise a Percy Schmeiserovi mluvili v Nizozemí na základě pozvání organizací Avalon, Biologica a ZLTO.

Více o příběhu „Monsanto proti Schmeiserovým“ a o způsobu, jakým Percy Schmeiser podporuje kampaň proti geneticky modifikovaným organismům v evropských zemích najdete na: www.percyschmeiser.com.

Autor: Hans-Josef Brzukala, EkoConnect e.V.⁶

Překlad: Michaela Myslivcova

* * * * *

⁵ Společnost podnikající v agrárním sektoru, agrochemickém průmyslu a oblasti biotechnologií, farmaceutik a [geneticky modifikovaných](#) potravin.

⁶ e.V. – registrované sdružení.

9. Zlatý polský kříž za zásluhy – srdečné blahopřání od EkoConnectu

Těší nás, že 12. září 2009 byl během Ekologického svátku sklizně udělen řadě osobností z oboru ekologie Zlatý polský kříž za zásluhy. Na základě Nominace prezidentem Polské republiky Lechem Kaczyńskim byly za zvláštní zásluhy vyznamenáni:

Dorota Metera (bioexpert), Prof. Józef Tyburski (Univerzita Ermland-Mazury), Zbigniew Przybylak (vydavatel EKOARKA), Urszula Cackowska-Wyrwicka (ekozemědělec), Jadwiga Wietrzna-Łopata (ECEAT a ICPPC), Danuta Pilarska (Ekozemě) und Michał Leszczyć-Grabianka (redaktor Radia Maryja). Posledně jmenovaný obdržel řád za obrození Polska.

Vyznamenání předal během svátku sklizně zemědělský poradce prezidenta Jan Krzysztof Ardanowski.

Gratulujeme všem vyznamenaným. Těšíme se s nimi z jejich pocty a vidíme v tomto osobním uznání navíc také pochvalu celé polské branže.

Překlad: Michaela Myslivcova

10. Termíny

Datum	Akce	Místo	Téma	Link/Kontakt
28.09 - 01.10.2009	Avalon konference	Sofie, Bulharsko	Změna klimatu, biodiverzita a ekologické zemědělství	www.avalon.conference.org
01.10 - 03.10.2009	Biostyl	Bratislava, Slovensko	Mezinárodní obchodní veletrh pro bioprodukty, ekologii a zdravý životní styl	www.incheba.sk
04.10.2009	Bionord/Bio na severu	Hamburk, Německo	Odborný veletrh pro obchod s přírodní stravou	www.bionord.de
05.10 - 09.10.2009	Organic Marketing Seminar	Berlín, Německo	EkoConnect - Avalon – Organický marketingový seminář pro rusky mluvící účastníky	www.ekoconnect.org
22.10 - 23.10.2009	Romanian Organic Forum (ROF)/Rumunské fórum o organice	Bukurešť, Rumunsko	Konference pro marketing ekologických produktů	www.organicforum.ro
22.10 - 25.10.2009	Health life/Zdravý život	Almaty, Kazachstán	Odborná akce pro produkci a odbyt přírodních a ekologických produktů	www.life-expo.kz
05.11 - 08.11.2009	Ekofestival	Atény, Řecko	Bio-produkty	www.ecofestival.gr
16.11 - 20.11.2009	Training/Trénink	Dražďany, Německo	EkoConnect - Avalon – trénink o ekologickém zemědělství pro rusky mluvící účastníky	www.ekoconnect.org
24.11 - 27.11.2009	Ingredients Russia/Přísady Rusko	Moskva, Rusko	Ruský trh pro biologické a přírodní výchozí produkty	www.ingredients-russia.com
01.12.2009	IFOAM kongres	Brusel, Belgie	Evropský organický kongres o změnách klimatu, biodiverzitě a globální potravinářské krizi v Bruselu	www.organic-congress-ifoameu.org
08.02 - 12.02.2010	Nutra Bioorganic	Moskva, Rusko	První odborný veletrh v Rusku pro bio-potravinu	www.bioorganic.ru
17. 02- 20. 02. 2010	BioFach	Norimberk, Německo	Světový veletrh pro bio- produkty	www.biofach.de
06.05 - 07.05.2010	5. Organic Marketing Forum	Varšava, Polsko	Mezinárodní zasedání pro evropské bio-potravinu, hospodářství s přírodními produkty a pro obchod se surovinami	www.organic-marketing-forum.org

Překlad: Michaela Myslivcova

* * * * *

Líbil se Vám informační dopis EkoConnectu?

Bude nám potěšením, když ho doporučíte zainteresovaným kolegům a známým.

Pokud jste tento informační dopis obdrželi od třetí osoby a máte zájem ho dostávat osobně od nás, napište nám prosím e-mail. Jako předmět uveďte "Subscribe EkoConnect Infobrief" a zašlete ho na: redaktion@ekoconnect.org

Pokud si nepřejete tento informační dopis i nadále přijímat, napište nám e-mail, do kterého uveďte jako předmět "Unsubscribe EkoConnect Infobrief".

S přátelským pozdravem

Vaše redakce informačního dopisu

+++ Ve vlastní věci: EkoConnect e.V.: naše cíle, naše práce – a Vy +++

EkoConnect si dal za úlohu podporovat výměnu informací, znalostí a zkušeností a zprostředkovat střetnutí lidí a jejich organizací v oblasti ekologického zemědělství. Spolek byl založen v polovině roku 2003 a má sídlo v Drážďanech.

Hlavní úkoly jsou mimo jiné podpora a propojení aktérů a aktivit spojených se stálým vývojem ekologického zemědělství ve střední a východní Evropě, posilování rozvoje venkovských oblastí jako i napomáhání zajišťování dostupnosti ekologicky vyráběných produktů a potravin. Kromě toho funguje EkoConnect jako centrální informační středisko, podporuje možnosti střetnutí, výměny zkušeností a dalšího vzdělávání, např. ve formě seminářů a odborných exkurzí, a podporuje soukromá a veřejná zařízení při budování struktur ekologického zemědělství. EkoConnect je v jeho snažení podporován odborným poradním sborem, který mu radí v otázkách týkajících se obsahu a strategie.

Členy jsou experti a organizace ze všech částí Evropy, kteří mají dlouholeté zkušenosti ve výstavbě struktur ekologického zemědělství. Práci spolku je možné podporovat formou finančních příspěvků, jako tzv. „napomáhající“ člen nebo aktivní spoluprací, jako takzvaný „řádný“ člen. Napomáhající členové přispívají min. € 60,- ročně, jedná-li se o soukromé osoby, a € 600,- ročně, jedná-li se o osoby právnické. Řádní členové se účastní práce ve spolku, jejich roční příspěvek obnáší min. € 20,- případně € 200,-.

Noví členové jsou vítáni! Zájemce žádáme o vyplnění a zaslání následujícího přihlašovacího kuponu:

Žádost o členství ve spolku EkoConnect

Mám zájem/ máme zájem podporovat práci spolku EkoConnect a stát se

O napomáhajícím členem

O řádným členem.

Příjmení:	Jméno:
V případě právnických osob, jméno právního zástupce:	
PSC, bydliště:	Ulice a číslo domu:
Stát:	Okres:
Telefon:	Mobil:
E-mail:	Činnost (např. poradenství, zemědělec, zpracovávání, atd.)

Zaplatím/zaplatíme roční příspěvek ve výši€ a tuto sumu uhradím/ uhradíme

O přiloženým šekem

O převedením na účet

Členské příspěvky je možné odečíst z daní. Potvrzení Vám zašleme poštou.

Místo, datum, podpis